

ABORIGINAL PLANNING WORKING GROUP MINUTES

THURSDAY, SEPTEMBER 17, 2015, 1:30-3:30PM, WELLNESS CENTRE, TYENDINAGA

IN ATTENDANCE: Jessica Anderson, Diane Martin, Brandi Hildebrand, Susan Sweetman (recorder) , Wendy Anderson, Wendy Haystead, Tracey Gazley, Donna Kaye, Callie Hill, Susan Ramsay, Diana Barlow.

REGRETS: Tammy Didychuk, Robin Simpson, Tracey Dale, Margo Russell-Bird, Sarah Dunkley

PURPOSE:

1. To complete the 2015/16 Early Child Development – Aboriginal Planning Template for approval by the Children and Youth Services Network and submission to the Ministry of Education.
2. To engage and strengthen relationships among service providers serving indigenous children, youth and families, and work together to plan for the delivery of more seamless and integrated services for aboriginal children and families throughout HPE.

Item	Discussion/Motions	Recommendations (things go forward to the Network)	Action (including Person Responsible and Completion Date)
1. Opening and Welcome	Wendy A. welcomed the group and introductions were made. Tracey G. offered a smudge at start of the meeting.		
2. Identify Recorder	Susan S. agreed to record minutes.		
3. Review of Agenda	Accepted.		
4. Accept Minutes from May 20, 2015	Accepted.		Minutes are available at http://www.hpechildrenandyouth.ca

Item	Discussion/Motions	Recommendations <i>(things go forward to the Network)</i>	Action <i>(including Person Responsible and Completion Date)</i>
<p>5. Business Arising from Minutes:</p> <p>a) Best Language – Aboriginal or Indigenous?</p> <p>b) Are we a working group or a committee?</p> <p>c) Translation of Nipissing Tool</p>	<p>Question was posed to participants of an event held on territory later the same day on Sept 17th. “As a person of this land, which of the following words do you feel best identifies and/or describes those descended from the First People... Ch / 19-54/ 55+/ Unknown</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aboriginal 1/ 4 / 4 / 0 • Indigenous 0/ 6 / 5 / 1 • First Nation 0/ 10 / 18 / 2 • Other 0/ 5 / 3 / 1 <p>Discussion held, thought that perhaps further exploration and consultation at another event would be added to this survey in the near future.</p> <p>Discussion was non-decisive.</p> <p>Callie Hill advised us that Mina Beauvais (78yr old elder) is willing to do the translation but we do not know what the cost will be. Callie feels that it will be difficult for Mina to provide a cost and</p>		<p>Establish whether the Metis Nation would like to survey their population.</p> <p>Callie to ask Mina about her thoughts on the Nipissing Tool package that was sent to her to flag for any questions that can’t be translated or aren’t culturally relevant.</p>

Item	Discussion/Motions	Recommendations <i>(things go forward to the Network)</i>	Action <i>(including Person Responsible and Completion Date)</i>
	<p>suggested that we offer what we can for this contract and feels that Mina would likely consider. Callie suggested that Mina would likely translate by hand and then it would need to be typed.</p> <p>Discussion that consultation with Nipissing Tool creators should be had to clarify the Mohawk translation request. Clarify if it needs to be translated into Mohawk and then translated back into English to confirm the meaning of the translation.</p> <p>Suggestion was, once the tool was translated, to review with people from Akwesasne and other reserves to provide input.</p>	<p>Committee recommends approval of up to budgeted amount to be contracted to have work completed.</p>	<p>Wendy and Callie to work on letter of understanding – contract.</p> <p>Tracey to contact Nipissing Tool creators to clarify.</p> <p>Wendy to send link to French Nipissing Tool to Callie and committee members.</p>
<p>6. Summary of Next Steps a) Speech and Language Update</p>	<p>Margo was not in attendance so update will be tabled for next meeting.</p>		
<p>7. New Business</p>	<p>none</p>		
<p>8. Next Meeting</p>	<p>Oct 16th at Metis Nation Healing and Wellness Centre, Bancroft 10-2pm Wendy will arrange for lunch.</p>		
<p>9. Adjournment</p>	<p>3:30 pm</p>		